

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPHIDARAM



ប្រតិទិន ២០០៩  
ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក  
ព.ស ២៥៥៣



### CALENDAR 2009

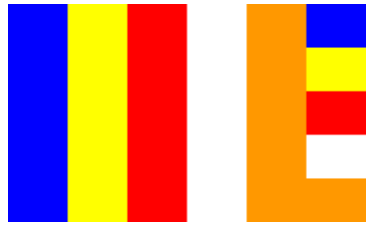
The year of the Ox  
Year 2553

10450 140 Street,  
Surrey, B.C., Canada  
V3T 4N5

Phone: 604-583-8533

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)





# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

WAT KHMER TEPHIDARAM

ប្រតិទិន ២០០៩ CALENDAR 2009



ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក  
ព.ស ២៥៥៣

The year of the Ox  
Year 2553

សុំ ឲ្យ អំណុំ ចំណូល ចំណាយ ធនាគារ ប្រកប ដោយ ជោគជ័យ



សុ  
ខ  
ម  
រ  
ស្ម  
យ  
ត  
យោ

10450 140 Street,  
Surrey, B.C., Canada  
V3T 4N5

Phone: 604-583-8533

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ឆ្នាំជូត សិរីឆ្នាំសក

ព.ស ២៥៥២

បុស្ស-មាឃ



# វត្តខ្មែរទេពធិតារាម

WAT KHMER TEPTHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែមករា ២០០៩

January 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday  | ចន្ទ<br>Monday                               | អង្គារ<br>Tuesday       | ពុធ<br>Wednesday        | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday                           | សុក្រ<br>Friday                | សៅរ៍<br>Saturday  |
|--|--|-------------------------|-------------------------|--|--------------------------------|---|
| <p>បរាមនុស្សត្រិះ ពារា ទុម្មេធិនោ ជនា<br/>ជនពាលទាំងឡាយឥតបញ្ញា តែងប្រកបអឿយៗ នូវសេចក្តីប្រមាទ<br/>Foolish folk of little wit engage in heedlessness.</p> |  |                         |                         | <p>1 ខែបុស្ស<br/>New Year's Day</p> <p>៦ កើត</p> | <p>2</p> <p>៧ កើត</p>          | <p>3</p> <p>៨ កើត</p>  <p>ថ្ងៃសីល</p>                    |
| <p>4</p> <p>៩ កើត</p>  | <p>5</p> <p>១០ កើត</p>                       | <p>6</p> <p>១១ កើត</p>  | <p>7</p> <p>១២ កើត</p>  | <p>8</p> <p>១៣ កើត</p>                           | <p>9 ថ្ងៃកោរ</p> <p>១៤ កើត</p> | <p>10</p> <p>ពេញបូណ៌មី</p> <p>១៥ កើត</p>  <p>ថ្ងៃសីល</p> |
| <p>11</p> <p>១ រោច</p>   | <p>12</p> <p>២ រោច</p>                       | <p>13</p> <p>៣ រោច</p>  | <p>14</p> <p>៤ រោច</p>  | <p>15</p> <p>៥ រោច</p>                           | <p>16</p> <p>៦ រោច</p>         | <p>17</p> <p>៧ រោច</p>  |
| <p>18</p>  <p>ថ្ងៃសីល</p> <p>៨ រោច</p>                              | <p>19</p> <p>៩ រោច</p>                       | <p>20</p> <p>១០ រោច</p> | <p>21</p> <p>១២ រោច</p> | <p>22</p> <p>១២ រោច</p>                          | <p>23</p> <p>១៣ រោច</p>        | <p>24 ថ្ងៃកោរ</p> <p>១៤ រោច</p>   |
| <p>25</p>  <p>ពាក់ខែបុស្ស ថ្ងៃសីល</p> <p>១៥ រោច</p>                 | <p>26 ចូលឆ្នាំចិន<br/>ខែមាឃ</p> <p>១ កើត</p> | <p>27</p> <p>២ កើត</p>  | <p>28</p> <p>៣ កើត</p>  | <p>29</p> <p>៤ កើត</p>                           | <p>30</p> <p>៥ កើត</p>         | <p>31</p> <p>៦ កើត</p>  |

ឆ្នាំជូត សិរីឆ្នាំសក

ព.ស ២៥៥២

ហាយ-ដន្តន

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែកុម្ភៈ ២០០៩

February 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday           | ចន្ទ<br>Monday   | អង្គារ<br>Tuesday   | ពុធ<br>Wednesday | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday | សុក្រ<br>Friday  | សៅរ៍<br>Saturday                                      |
|-----------------------------|--|---|------------------|------------------------|------------------|---|
| <b>1</b> ខែមាយ<br>៧ កើត     | <b>2</b> <br>៨ កើត<br><small>ថ្ងៃសីល</small>                    | <b>3</b> ៩ កើត  | <b>4</b> ១០ កើត  | <b>5</b> ១១ កើត        | <b>6</b> ១២ កើត  | <b>7</b> ១៣ កើត                                       |
| <b>8</b> ថ្ងៃកោរ<br>១៤ កើត  | <b>9</b> មាយបូជា <br>ពេញបូណីមី <small>ថ្ងៃសីល</small><br>១៥ កើត | <b>10</b> ១ រោច   | <b>11</b> ២ រោច  | <b>12</b> ៣ រោច        | <b>13</b> ៤ រោច  | <b>14</b> ៥ រោច<br><small>St. Valentine's Day</small> |
| <b>15</b><br>៦ រោច          | <b>16</b> ៧ រោច  | <b>17</b> <br>៨ រោច<br><small>ថ្ងៃសីល</small> | <b>18</b> ៩ រោច  | <b>19</b> ១០ រោច       | <b>20</b> ១១ រោច | <b>21</b> ១២ រោច                                      |
| <b>22</b> ថ្ងៃកោរ<br>១៣ រោច | <b>23</b> <br>ពាច់ខែមាយ <small>ថ្ងៃសីល</small><br>១៤ រោច      | <b>24</b> ខែផល្គុន<br>១ កើត   | <b>25</b> ២ កើត  | <b>26</b> ៣ កើត        | <b>27</b> ៤ កើត  | <b>28</b> ៥ កើត                                       |

យោ ពាលោ មញ្ញតិ ពាល្យំ មន្ទិគោ វាមិ គេន សោ

ជនពាលណា សំគាល់ថាខ្លួនពាល ជនពាលនោះ ហៅថាបណ្ឌិត ដោយហេតុនោះក៏បាន

A fool who recognizes oneself as being a fool is considered as a wise man accordingly.

បើចង់មានកុំសាងផ្លូវក្រ

បើចង់បានល្អកុំសាងផ្លូវអាក្រក់

ឆ្នាំជូត សិរីឆ្នើសក

ព.ស ២៥៥២

ផ្សារ-ចេត្រ

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែមីនា ២០០៩

March 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday          | ចន្ទ<br>Monday             | អង្គារ<br>Tuesday  | ពុធ<br>Wednesday  | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday     | សុក្រ<br>Friday     | សៅរ៍<br>Saturday    |
|----------------------------|----------------------------|--|---|----------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>1</b> ខែឆល្អុន<br>៦ កើត | <b>2</b><br>៧ កើត          | <b>3</b> <br>ថ្ងៃសីល<br>៨ កើត             | <b>4</b><br>៩ កើត   | <b>5</b><br>១០ កើត         | <b>6</b><br>១១ កើត  | <b>7</b><br>១២ កើត  |
| <b>8</b><br>១៣ កើត         | <b>9</b> ថ្ងៃកោរ<br>១៤ កើត | <b>10</b> <br>ពេញបូណីមី ថ្ងៃសីល<br>១៥ កើត | <b>11</b><br>១ រោច  | <b>12</b><br>២ រោច         | <b>13</b><br>៣ រោច  | <b>14</b><br>៤ រោច  |
| <b>15</b><br>៥ រោច         | <b>16</b><br>៦ រោច         | <b>17</b><br>៧ រោច   | <b>18</b> <br>ថ្ងៃសីល<br>៨ រោច  | <b>19</b><br>៩ រោច         | <b>20</b><br>១០ រោច | <b>21</b><br>១១ រោច |
| <b>22</b><br>១២ រោច        | <b>23</b><br>១៣ រោច        | <b>24</b> ថ្ងៃកោរ<br>១៤ រោច  | <b>25</b> <br>ពាន់ខែឆល្អុន ថ្ងៃសីល<br>១៥ រោច   | <b>26</b> ខែចេត្រ<br>១ កើត | <b>27</b><br>២ កើត  | <b>28</b><br>៣ កើត  |
| <b>29</b><br>៤ កើត         | <b>30</b><br>៥ កើត         | <b>31</b><br>៦ កើត   | <p>បណ្ឌិតោ សីលសម្បត្តោ ជលក្តី វ បកាសតិ<br/>         បណ្ឌិតបរិបូណ៌ដោយសីល រមែងរុងរឿងដូចភ្លើងភ្នំ<br/>         The wise man with great moral conduct is shining like a lamp.</p> |                            |                     |                     |

ឆ្នាំជូត សិរីឆ្នាំសក

ព.ស ២៥៥២

ចេត្រ-ពិសាខ

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែមេសា ២០០៩

ព.ស ២៥៥៣

April 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday   | ចន្ទ<br>Monday                        | អង្គារ<br>Tuesday                          | ពុធ<br>Wednesday               | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday                       | សុក្រ<br>Friday  | សៅរ៍<br>Saturday    |
|---|---------------------------------------|--|--------------------------------|--|--|---------------------|
| <p>អត្តានុញ្ញេ តថា កយិណ យចណ្ណមនុសាសតិ<br/>         បើប្រៀនប្រដៅអ្នកដទៃយ៉ាងណា ក៏ត្រូវធ្វើខ្លួនយ៉ាងនោះដែរ<br/>         As one teaches others, so should one do oneself.</p> |                                       |  | <p>1<br/>ខែចេត្រ<br/>៧ កើត</p> | <p>2<br/>ថ្ងៃសីល<br/>៨ កើត</p>               | <p>3<br/>៩ កើត</p>   | <p>4<br/>១០ កើត</p> |
| <p>5<br/>១១ កើត</p>   | <p>6<br/>១២ កើត</p>                   | <p>7<br/>១៣ កើត</p>                        | <p>8 ថ្ងៃកោរ<br/>១៤ កើត</p>    | <p>9<br/>ពេញបូណ៌មី ថ្ងៃសីល<br/>១៥ កើត</p>    | <p>10<br/>Good Friday<br/>១ រោច</p>  | <p>11<br/>២ រោច</p> |
| <p>12<br/>៣ រោច</p>   | <p>13<br/>Easter Monday<br/>៤ រោច</p> | <p>14 ចូលឆ្នាំថ្មី<br/>ឯកស័ក<br/>៥ រោច</p> | <p>15 វារៈវិនបត<br/>៦ រោច</p>  | <p>16 វារៈឡើងស័ក<br/>៧ រោច</p>               | <p>17<br/>ថ្ងៃសីល<br/>៨ រោច</p>  | <p>18<br/>៩ រោច</p> |
| <p>19<br/>១០ រោច</p>  | <p>20<br/>១១ រោច</p>                  | <p>21<br/>១២ រោច</p>                       | <p>22 ថ្ងៃកោរ<br/>១៣ រោច</p>   | <p>23<br/>ដាច់ខែចេត្រ ថ្ងៃសីល<br/>១៤ រោច</p> | <p>24<br/>ខែពិសាខ<br/>១ កើត</p>  | <p>25<br/>២ កើត</p> |
| <p>26<br/>៣ កើត</p>   | <p>27<br/>៤ កើត</p>                   | <p>28<br/>៥ កើត</p>                        | <p>29<br/>៦ កើត</p>            | <p>30<br/>៧ កើត</p>                          | <p>មនោបុព្វុទ្ធា ធម្មា<br/>         ធម៌ទាំងឡាយ មានចិត្តជាប្រធាន<br/>         Dhamma are forerun by mind.</p> |                     |

ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក

ព.ស ២៥៥៣

ពិសាខ-ជេស្ឋ

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPTHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែឧសភា ២០០៩

May 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday  | ចន្ទ<br>Monday   | អង្គារ<br>Tuesday       | ពុធ<br>Wednesday        | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday         | សុក្រ<br>Friday  | សៅរ៍<br>Saturday  |
|--|--|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|--|---|
| <p>ញាតិមិត្តា សុខដ្ឋាន ច មិនជៀស គោរពដំ</p> <p>ញាតិមិត្តាសំឡាញ់ទាំងឡាយ តែងជៀសវាងនូវបុគ្គលហៃក្រោម  Family and friends avoid an angry individual.</p>       |  |                         |                         |                                | <p>1 ខែពិសាខ </p> <p>៨ កើត <span style="color:red">ថ្ងៃសីល</span></p>                     | <p>2</p> <p>៩ កើត</p>   |
| <p>3</p> <p>១០ កើត</p>   | <p>4</p> <p>១១ កើត</p>   | <p>5</p> <p>១២ កើត</p>  | <p>6</p> <p>១៣ កើត</p>  | <p>7 ថ្ងៃកោរ</p> <p>១៤ កើត</p> | <p>8 ពិសាខបូជា </p> <p>ពេញបូណីមី <span style="color:red">ថ្ងៃសីល</span></p> <p>១៥ កើត</p> | <p>9</p> <p>១ រោច</p>   |
| <p>10 <span style="color:green">Mother's Day</span></p> <p>២ រោច</p>   | <p>11</p> <p>៣ រោច</p>   | <p>12</p> <p>៤ រោច</p>  | <p>13</p> <p>៥ រោច</p>  | <p>14</p> <p>៦ រោច</p>         | <p>15</p> <p>៧ រោច</p>   | <p>16 </p> <p><span style="color:red">ថ្ងៃសីល</span></p> <p>៨ រោច</p>    |
| <p>17</p> <p>៩ រោច</p>   | <p>18 <span style="color:green">Victoria Day</span></p> <p>១០ រោច</p>  | <p>19</p> <p>១១ រោច</p> | <p>20</p> <p>១២ រោច</p> | <p>21</p> <p>១៣ រោច</p>        | <p>22 ថ្ងៃកោរ</p> <p>១៤ រោច</p>  | <p>23 </p> <p><span style="color:red">ថ្ងៃសីល</span></p> <p>១៥ រោច</p> |
| <p>24 ខែជេស្ឋ</p> <p>១ កើត</p>   | <p>25</p> <p>២ កើត</p>   | <p>26</p> <p>៣ កើត</p>  | <p>27</p> <p>៤ កើត</p>  | <p>28</p> <p>៥ កើត</p>         | <p>29</p> <p>៦ កើត</p>   | <p>30</p> <p>៧ កើត</p>  |
| <p>31 </p> <p><span style="color:red">ថ្ងៃសីល</span></p> <p>៨ កើត</p> | <p>គណ្ណក្ខយោ សព្វគុក្ខំ ជិនាតិ</p> <p>ការអស់គណ្ណា រមែងឈ្នះនូវទុក្ខទាំងពួង  Termination of desire always wins over all suffering.</p> |                         |                         |                                |  |   |

**វត្តត្នោត ឯកសំក**  
**៣.៧ ២៥៥៣**  
**សៀម-អាសាម**

**វត្តខ្មែរទេពធីតារាម**  
**WAT KHMER TEPHIDARAM**  
[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

**ខែវិច្ឆិកា ២០០៩**  
**June 2009**

| <b>អាទិត្យ</b><br><b>Sunday</b>  | <b>ចន្ទ</b><br><b>Monday</b>  | <b>អង្គារ</b><br><b>Tuesday</b>  | <b>ពុធ</b><br><b>Wednesday</b>   | <b>ព្រហស្បតិ៍</b><br><b>Thursday</b> | <b>សុក្រ</b><br><b>Friday</b> | <b>សៅរ៍</b><br><b>Saturday</b> |
|--|---|--|--|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| <p>អ្នកខ្លាចធ្វើបាប<br/>ដូចអ្នកខ្លាចធ្វើហ៊ាន<br/>អ្នកក្រធ្វើមាន<br/>ដូចចង្រ្កានអត់អុស។</p>                             | <b>1</b> ខែជេស្ឋ<br>៩ កើត   | <b>2</b><br>១០ កើត   | <b>3</b><br>១១ កើត   | <b>4</b><br>១២ កើត                   | <b>5</b><br>១៣ កើត            | <b>6</b> ថ្ងៃកោរ<br>១៤ កើត     |
| <b>7</b>  ពេញបូណ៌មី ថ្ងៃសីល<br>១៥ កើត | <b>8</b><br>១ រោច   | <b>9</b><br>២ រោច  | <b>10</b><br>៣ រោច   | <b>11</b><br>៤ រោច                   | <b>12</b><br>៥ រោច            | <b>13</b><br>៦ រោច             |
| <b>14</b><br>៧ រោច   | <b>15</b>  ថ្ងៃសីល<br>៨ រោច               | <b>16</b><br>៩ រោច   | <b>17</b><br>១០ រោច  | <b>18</b><br>១១ រោច                  | <b>19</b><br>១២ រោច           | <b>20</b><br>១៣ រោច            |
| <b>21</b> ថ្ងៃកោរ<br>Father's Day<br>១៤ រោច  | <b>22</b>  ពាច់ខែជេស្ឋ ថ្ងៃសីល<br>១៥ រោច | <b>23</b> ខែអាសាម<br>១ កើត   | <b>24</b> <a href="#">St. Jean Baptiste Day (Qc)</a><br>២ កើត  | <b>25</b><br>៣ កើត                   | <b>26</b><br>៤ កើត            | <b>27</b><br>៥ កើត             |
| <b>28</b><br>៦ កើត   | <b>29</b><br>៧ កើត  | <b>30</b>  ថ្ងៃសីល<br>៨ កើត | <p>ចង់បានសរសើរកុំនិទានគេ មិនចង់បានជេរកុំជេរគេមុន<br/>ចង់បានក្តីសុខសម្រុកសាងបុណ្យ បាបជាដើមទុននៃទោសគ្រោះថ្នាក់ ។</p> |                                      |                               |                                |

វត្តភ្នំ ឯកសំក

ព.ស ២៥៥៣

អាសាម-ស្រាពណ៍





# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែកក្កដា ២០០៩

July 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday   | ចន្ទ<br>Monday   | អង្គារ<br>Tuesday  | ពុធ<br>Wednesday  | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday  | សុក្រ<br>Friday | សៅរ៍<br>Saturday   |
|---|------------------|--|---|---|-----------------|--|
| <p>មុត្តំ ចោទេហិ ទូហំ<br/>បុណ្យគឺចោរទាំងឡាយ លួចយកមិនបាន<br/>Good deed cannot be stolen.</p> |                  |  | <p>1 ខែអាសាម<br/>Canada Day</p>   | <p>2</p>  | <p>3</p>        | <p>4</p>   |
|   |                  |  | <p>៩ កើត</p>  | <p>១០ កើត</p>   | <p>១១ កើត</p>   | <p>១២ កើត</p>  |
| <p>5</p>  | <p>6 ថ្ងៃកោរ</p> | <p>7 ពេញបូណ៌មី ថ្ងៃសីល </p> | <p>8 ថ្ងៃព្រះវិស្សា</p>   | <p>9</p>  | <p>10</p>       | <p>11</p>  |
| <p>១៣ កើត</p>   | <p>១៤ កើត</p>    | <p>១៥ កើត</p>  | <p>១ រោច</p>  | <p>២ រោច</p>  | <p>៣ រោច</p>    | <p>៤ រោច</p>   |
| <p>12</p>   | <p>13</p>        | <p>14</p>  | <p>15 ថ្ងៃសីល </p>              | <p>16</p>   | <p>17</p>       | <p>18</p>  |
| <p>៥ រោច</p>  | <p>៦ រោច</p>     | <p>៧ រោច</p>   | <p>៨ រោច</p>  | <p>៩ រោច</p>  | <p>១០ រោច</p>   | <p>១១ រោច</p>  |
| <p>19</p>   | <p>20</p>        | <p>21 ថ្ងៃកោរ</p>  | <p>22 ដាច់ខែអាសាម ថ្ងៃសីល </p> | <p>23 ខែស្រាពណ៍</p>   | <p>24</p>       | <p>25</p>  |
| <p>១២ រោច</p>   | <p>១៣ រោច</p>    | <p>១៤ រោច</p>  | <p>១៥ រោច</p>   | <p>១ កើត</p>  | <p>២ កើត</p>    | <p>៣ កើត</p>   |
| <p>26</p>   | <p>27</p>        | <p>28</p>  | <p>29</p>   | <p>30 ថ្ងៃសីល </p> | <p>31</p>       | <p>កុំស្តាប់ហួសឮ<br/>កុំមើលហួសឃើញ<br/>កុំគិតមុនទាញ<br/>កុំជំនាញមុនចេះ។</p> |
| <p>៤ កើត</p>  | <p>៥ កើត</p>     | <p>៦ កើត</p>   | <p>៧ កើត</p>  | <p>៨ កើត</p>  | <p>៩ កើត</p>    |  |

ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក

ព.ស ២៥៥៣

ស្រាវត្ត-ក្រុងបន

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPTHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែសីហា ២០០៩

August 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday  | ចន្ទ<br>Monday                   | អង្គារ<br>Tuesday   | ពុធ<br>Wednesday     | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday              | សុក្រ<br>Friday      | សៅរ៍<br>Saturday       |
|--|----------------------------------|---|----------------------|-------------------------------------|----------------------|------------------------|
| ពិរោះអ្វីមិនស្មើនឹងព្រះធម៌ តម្លៃអ្វីមិនស្មើនឹងកុសលធម៌ ប្រពន្ធស្អាតមិនស្មើនឹងប្រពន្ធល្អ ក្រអួមិនស្មើនឹងរបស់ដែលអត់ |                                  |   |                      |                                     |                      | 1 ខែស្រាវត្ត<br>១០ កើត |
| 2<br>១១ កើត  | 3 <u>Civic Holiday</u><br>១២ កើត | 4<br>១៣ កើត   | 5 ថ្ងៃកោរ<br>១៤ កើត  | 6 ពេញបូណីមី ថ្ងៃសីល<br>១៥ កើត       | 7<br>១ រោច           | 8<br>២ រោច             |
| 9<br>៣ រោច   | 10<br>៤ រោច                      | 11<br>៥ រោច   | 12<br>៦ រោច          | 13<br>៧ រោច                         | 14 ថ្ងៃសីល<br>៨ រោច  | 15<br>៩ រោច            |
| 16<br>១០ រោច   | 17<br>១១ រោច                     | 18<br>១២ រោច  | 19 ថ្ងៃកោរ<br>១៣ រោច | 20 ពាន់ខែស្រាវត្ត ថ្ងៃសីល<br>១៤ រោច | 21 ខែភទ្របទ<br>១ កើត | 22<br>២ កើត            |
| 23<br>៣ កើត  | 24<br>៤ កើត                      | 25<br>៥ កើត   | 26<br>៦ កើត          | 27<br>៧ កើត                         | 28 ថ្ងៃសីល<br>៨ កើត  | 29<br>៩ កើត            |
| 30<br>១០ កើត   | 30<br>១១ កើត                     | ជីវិតអ្នកក្រ ដូចសម្លអត់គ្រឿង បើចង់ខ្លួនប្លើង កុំឆ្កើងលប់គុណ ។ |                      |                                     |                      |                        |

ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក  
 ព.ស ២៥៥៣  
 ត្រូវបទ-អស្សុជ

**វត្តខ្មែរទេពធីតារាម**  
**WAT KHMER TEPTHDARAM**  
[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែកញ្ញា ២០០៩  
 September 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday  | ចន្ទ<br>Monday               | អង្គារ<br>Tuesday           | ពុធ<br>Wednesday    | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday   | សុក្រ<br>Friday              | សៅរ៍<br>Saturday                            |
|--|------------------------------|-----------------------------|---------------------|--|------------------------------|---|
| សង្ខារ មរណ ធុត្តា<br>សង្ខារទាំងឡាយ ជាទុក្ខក្រៃលែង<br>Existence is great suffering. |                              | <b>1</b> ខែភទ្របទ<br>១២ កើត | <b>2</b><br>១៣ កើត  | <b>3</b> ថ្ងៃកោះ<br>១៤ កើត   | <b>4</b> ពេញបូណ៌មី<br>១៥ កើត | <b>5</b> ផ្លើមកាន់បិណ្ឌ១<br>១ រោច           |
| <b>6</b><br>២ រោច  | <b>7</b> Labour Day<br>៣ រោច | <b>8</b><br>៤ រោច           | <b>9</b><br>៥ រោច   | <b>10</b><br>៦ រោច   | <b>11</b><br>៧ រោច           | <b>12</b><br>៨ រោច                          |
| <b>13</b><br>៩ រោច   | <b>14</b><br>១០ រោច          | <b>15</b><br>១១ រោច         | <b>16</b><br>១២ រោច | <b>17</b><br>១៣ រោច  | <b>18</b> ថ្ងៃកោះ<br>១៤ រោច  | <b>19</b> បុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌ ថ្ងៃសីល<br>១៥ រោច |
| <b>20</b> ខែអស្សុជ<br>១ កើត  | <b>21</b><br>២ កើត           | <b>22</b><br>៣ កើត          | <b>23</b><br>៤ កើត  | <b>24</b><br>៥ កើត   | <b>25</b><br>៦ កើត           | <b>26</b><br>៧ កើត                          |
| <b>27</b> ថ្ងៃសីល<br>៨ កើត   | <b>28</b><br>៩ កើត           | <b>29</b><br>១០ កើត         | <b>30</b><br>១១ កើត | បញ្ញា លោកន្តី បដ្ឋោតា<br>បញ្ញា ជាពន្លឺ ក្នុងលោក<br>Intelligence is the light in the world. |                              |   |

**វត្តភ្នំ ឯកសំក**  
**៣.៧ ២៥៥៣**  
**អស្សុជ-កត្តិក**

**វត្តខ្មែរទេពធិតារាម**  
**WAT KHMER TEPTHIDARAM**  
[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

**ខែតុលា ២០០៩**  
**October 2009**

| <b>អាទិត្យ</b><br><b>Sunday</b>  | <b>ចន្ទ</b><br><b>Monday</b>  | <b>អង្គារ</b><br><b>Tuesday</b> | <b>ពុធ</b><br><b>Wednesday</b> | <b>ព្រហស្បតិ៍</b><br><b>Thursday</b> | <b>សុក្រ</b><br><b>Friday</b> | <b>សៅរ៍</b><br><b>Saturday</b>   |
|--|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| <i>បើស្បែកនៅជុំយក់ប្រថុយមុខកាំបិត ចិត្តនៅក្តៅពិតកំជិតអ្នកដេរ<br/>គ្មានមិត្តសប្បុរសស៊ូនៅទំនេរ បើចិត្តនៅស្នេហ៍កុំក្បែរស្រីម៉ម</i>    |   |                                 |                                | <b>1</b> ខែអស្សុជ<br>១២ កើត          | <b>2</b><br>១៣ កើត            | <b>3</b> ថ្ងៃការ<br>១៤ កើត       |
| <b>4</b> ពេញបូណីមី<br>ចេញព្រះវិស្សា<br>១៥ កើត<br> | <b>5</b> ផ្អើមកបិទទាន<br>១ រោច  | <b>6</b><br>២ រោច               | <b>7</b><br>៣ រោច              | <b>8</b><br>៤ រោច                    | <b>9</b><br>៥ រោច             | <b>10</b><br>៦ រោច               |
| <b>11</b><br>៧ រោច   | <b>12</b> <br>Thanksgiving Day ថ្ងៃសីល<br>៨ រោច | <b>13</b><br>៩ រោច              | <b>14</b><br>១០ រោច            | <b>15</b><br>១១ រោច                  | <b>16</b><br>១២ រោច           | <b>17</b> ថ្ងៃការ<br>១៣ រោច      |
| <b>18</b> ពាក់ខែអស្សុជ<br>១៤ រោច<br>            | <b>19</b> ខែកត្តិក<br>១ កើត   | <b>20</b><br>២ កើត              | <b>21</b><br>៣ កើត             | <b>22</b><br>៤ កើត                   | <b>23</b><br>៥ កើត            | <b>24</b><br>៦ កើត               |
| <b>25</b><br>៧ កើត   | <b>26</b> <br>ថ្ងៃសីល<br>៨ កើត                 | <b>27</b><br>៩ កើត              | <b>28</b><br>១០ កើត            | <b>29</b><br>១១ កើត                  | <b>30</b><br>១២ កើត           | <b>31</b><br>Halloween<br>១៣ កើត |

ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក

ព.ស ២៥៥៣

កត្តិក-មិគសិរ

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

WAT KHMER TEPHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែវិច្ឆិកា ២០០៩

November 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday                                | ចន្ទ<br>Monday                             | អង្គារ<br>Tuesday   | ពុធ<br>Wednesday                      | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday | សុក្រ<br>Friday     | សៅរ៍<br>Saturday    |
|--|--|---|---------------------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>1</b><br>ថ្ងៃកោរ<br>ពិធីបុណ្យអុំទូក<br>១៤ កើត | <b>2</b><br>ពេញបូណ៌មី<br>ថ្ងៃសីល<br>១៥ កើត | <b>3</b><br>ខែកត្តិក<br>១ រោច   | <b>4</b><br>២ រោច                     | <b>5</b><br>៣ រោច      | <b>6</b><br>៤ រោច   | <b>7</b><br>៥ រោច   |
| <b>8</b><br>៦ រោច                                | <b>9</b><br>៧ រោច                          | <b>10</b><br>ថ្ងៃសីល<br>៨ រោច   | <b>11</b><br>Remembrance Day<br>៩ រោច | <b>12</b><br>១០ រោច    | <b>13</b><br>១១ រោច | <b>14</b><br>១២ រោច |
| <b>15</b><br>១៣                                  | <b>16</b><br>ថ្ងៃកោរ<br>១៤ រោច             | <b>17</b><br>ដាច់ខែកត្តិក<br>ថ្ងៃសីល<br>១៥ រោច  | <b>18</b><br>ខែមិគសិរ<br>១ កើត        | <b>19</b><br>២ កើត     | <b>20</b><br>៣ កើត  | <b>21</b><br>៤ កើត  |
| <b>22</b><br>៥ កើត                               | <b>23</b><br>៦ កើត                         | <b>24</b><br>៧ កើត  | <b>25</b><br>ថ្ងៃសីល<br>៨ កើត         | <b>26</b><br>៩ កើត     | <b>27</b><br>១០ កើត | <b>28</b><br>១១ កើត |
| <b>29</b><br>១២ កើត                              | <b>30</b><br>១៣ កើត                        | ប្រាជ្ញអត់ខ្លួនដូចជីវិតភ្នែក កិលេសដឹកមុខដូចអ្នកគុកជាប់ខ្លោះ<br>តាបសមានវិន័យដូចសេដ្ឋីមានធន បណ្ឌិតអត់ប្រពន្ធដូចព្រះចន្ទអត់ពពក |                                       |                        |                     |                     |

ឆ្នាំឆ្លូវ ឯកស័ក

ព.ស ២៥៥៣

មិគសិរ-បុស្ស

# វត្តខ្មែរទេពធីតារាម

## WAT KHMER TEPHIDARAM

[www.watkhmertepthidaram.org](http://www.watkhmertepthidaram.org)

ខែធ្នូ ២០០៩

December 2009

| អាទិត្យ<br>Sunday   | ចន្ទ<br>Monday       | អង្គារ<br>Tuesday                        | ពុធ<br>Wednesday   | ព្រហស្បតិ៍<br>Thursday  | សុក្រ<br>Friday   | សៅរ៍<br>Saturday                    |
|---|----------------------|--|--|---|---|-------------------------------------|
| <p>ចិត្តំ គ្រេច មេធាវី<br/>អ្នកមានប្រាជ្ញា គប្បីរក្សានូវចិត្ត<br/>The wise man should guard his mind.</p> |                      | <p>1 ថ្ងៃកោរ<br/>ខែកត្តិក<br/>១៤ កើត</p> | <p>2 ពេញបូណ៌មី<br/>ថ្ងៃសីល<br/>១៥ កើត</p>           | <p>3<br/>១ រោច</p>  | <p>4<br/>២ រោច</p>  | <p>5<br/>៣ រោច</p>                  |
| <p>6<br/>៤ រោច</p>  | <p>7<br/>៥ រោច</p>   | <p>8<br/>៦ រោច</p>                       | <p>9<br/>៧ រោច</p>   | <p>10<br/>៨ រោច<br/>ថ្ងៃសីល<br/></p>                     | <p>11<br/>៩ រោច</p>   | <p>12<br/>១០ រោច</p>                |
| <p>13<br/>១១ រោច</p>  | <p>14<br/>១២ រោច</p> | <p>15 ថ្ងៃកោរ<br/>១៣ រោច</p>             | <p>16 ដាច់ខែកត្តិក<br/>ថ្ងៃសីល<br/>១៤ រោច<br/></p> | <p>17 ខែបុស្ស<br/>១ កើត</p>   | <p>18<br/>២ កើត</p>   | <p>19<br/>៣ កើត</p>                 |
| <p>20<br/>៤ កើត</p>   | <p>21<br/>៥ កើត</p>  | <p>22<br/>៦ កើត</p>                      | <p>23<br/>៧ កើត</p>  | <p>24<br/>៨ កើត<br/>Christmas Eve<br/>ថ្ងៃសីល<br/></p> | <p>25<br/>៩ កើត<br/>Christmas Day</p>   | <p>26<br/>១០ កើត<br/>Boxing Day</p> |
| <p>27<br/>១១ កើត</p>  | <p>28<br/>១២ កើត</p> | <p>29<br/>១៣ កើត</p>                     | <p>30 ថ្ងៃកោរ<br/>១៤ កើត</p>   | <p>31<br/>ពេញបូណ៌មី<br/>ថ្ងៃសីល<br/>១៥ កើត<br/></p>    | <p>យេ មមត្តា យថា មតា<br/>ពួកជនណាប្រមាទ ពួកជននោះទុកដូចជាស្លាប់<br/>The heedless are likened to the dead.</p> |                                     |

# រូបភាពបុណ្យសៅវត្តខ្មែរទេពធីតារាម Pictures of Bon at Wat Khmer Tepthidaram



# ព្រះពុទ្ធវចនៈ



**នតិ សន្តិ បរិ សុខំ**

គ្មានសុខឯណាដ៏ទៃស្មើនឹងសេចក្តីស្ងប់ឡើយ!

**សព្វេសំ ធម្មេសោ ជនាតិ**

រសព្រះធម៌ឈ្នះអស់រសទាំងពួង

**សុស្សុសំ លតតេ បញ្ញំ**

ស្តាប់ដោយគោរពរមែងបានបញ្ញា

**សព្វទានំ ធម្មទានំ ជិនាតិ**

ធម្មទានឈ្នះអស់ទានទាំងពួង

**ព្រះពុទ្ធត្រង់អង្គទុក្ខានសត្វលោកថាៈ**

១-កុំធ្វើបាប

២-ចំរើនកុសល

៣-ធ្វើចិត្តឲ្យផ្សព្វផ្សាយ

**អក្កោ ធមេន ជនេកោដិ**

គប្បីឈ្នះមនុស្សក្រោធដោយការមិនក្រោធ

**សុខោ បុញ្ញស្ស ឧប្បយោ**

ការសន្សំបុណ្យ នាំមកនូវសេចក្តីសុខ

**តន្តក្ខយោ សព្វទុក្ខំ ជនាតិ**

ការអស់ទៅនៃតណ្ហា ឈ្នះអស់ទុក្ខទាំងពួង

**អាត្មាកាតទាំងឡាយព្រះចៅអធិការនិងព្រះសង្ឃនៃវត្តនេតិការាម** សូមសម្តែងអំណរគុណជាច្រើននូវការគាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹងចំពោះ ពុទ្ធសាសនា និង វគ្គទេពធិតារាម របស់ពុទ្ធបរិស័ទ្ធទាំងឡាយ ទាំងក្នុងនិងក្រៅប្រទេសកាលណាជា។ អាត្មាកាតទាំងអស់សូមប្រសិទ្ធិពរជ័យ ឆ្នាំថ្មី២០០៧ ជូនចំពោះពុទ្ធបរិស័ទ្ធហ្យាត្តិញ្ញាម លោកលោកស្រី យុវជនយុវតី និង កុមារកុមារី ជិតឆ្ងាយទាំងឡាយ សូមអោយជួបប្រទះ ពុទ្ធពរព្រះប្រការ គឺ អាយុ វណ្ណ សុខ ពល បដិកាល កុំបីឃ្លៀងឃ្លាតឡើយ។ សូមអោយពន្លឺ ពុទ្ធសាសនា ចូលស្ថិតនៅក្នុងចិត្តមនុស្សសត្វក្នុងលោកទាំងមូល ដើម្បីសេចក្តីសុខសន្តិភាព យុត្តិធម៌ និង វឌ្ឍនធម៌ក្នុងលោកក៏យនេះផង។